

ਬਰਾਬਰ ਮੌਕਿਆਂ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੀ ਸ਼ਬਦਾਵਲੀ (ਪੰਜਾਬੀ)

A

<u>No.</u>	<u>Word</u>	<u>Description</u>	<u>Translation</u>
1	Act		ਐਕਟ
2	Accessory liability	Liable for pressurizing someone to discriminate or harass, for instructing someone to discriminate or harass, or for knowingly aiding a person to discriminate or harass.	ਸਹਾਇਕ ਦੇਣਦਾਰੀ
3	Advocate		ਵਕੀਲ
4	Against		ਵਿਰੁੱਧ
5	Aggrieved person	A person who believes he/she has received unfair or discriminatory treatment.	ਪੀੜ੍ਹਤ ਵਿਅਕਤੀ
6	Agreement	A written settlement voluntarily signed by the complainant and respondent upon conclusion of the conciliation process by the EOC. The agreement is legally binding.	ਸਮਝੌਤਾ
7	Aided schools		ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਸਕੂਲ
8	Aiding and abetting		ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਉਕਸਾਉਣਾ
9	Alternatives		ਵਿਕਲਪ
10	Anti-discrimination laws/ ordinances		ਭੇਦ-ਭਾਵ ਵਿਰੋਧੀ ਕਾਨੂੰਨ/ ਅਧਿਆਦੇਸ਼
11	Apology		ਮੁਆਫੀ
12	Applicant		ਬਿਨੈਕਾਰ
13	Application		ਅਰਜ਼ੀ
14	Appoint		ਨਿਯੁਕਤ ਕਰਨਾ
15	Argument		ਦਲੀਲ
16	Associate		ਸਹਿਯੋਗੀ
17	Associate (Under DDO)	A person who has association with the person who has disability main person. It could be a spouse, another person living with a person with disability, relative, carer, and a business, sporting or recreational partner.	ਸਹਿਯੋਗੀ (DDO ਅਧੀਨ)
18	Attitude	Way of thinking, feeling, behaving towards people or situation that are influenced by values and stereotypical beliefs.	ਰਵੱਈਆ
19	Authenticity		ਪ੍ਰਮਾਣਿਕਤਾ
20	Automatic exception		ਸਵੈਚਲਿਤ ਅਪਵਾਦ
21	Available		ਉਪਲੱਬਧ

B

1	Ban		ਪਾਬੰਦੀ
2	Barrister		ਬੈਰਿਸਟਰ
3	Barrister's Chamber		ਬੈਰਿਸਟਰ ਦਾ ਕਮਰਾ
4	Being a person without disability		ਅਪਾਹਜਤਾ ਰਹਿਤ ਵਿਅਕਤੀ ਹੋਣਾ
5	Belongings (As in diversity, equity, inclusion and belongings)		ਜੁੜਾਅ (ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਵਿਭਿੰਨਤਾ, ਸਮਾਨਤਾ, ਸਮਾਵੇਸ਼ ਅਤੇ ਜੁੜਾਅ ਵਿੱਚ)
6	Benefits		ਲਾਭ
7	Bias		ਪੱਖਪਾਤ
8	Breastfeeding		ਛਾਤੀ ਦਾ ਦੁੱਧ ਚੁੰਘਾਉਣਾ
9	Breastfeeding discrimination		ਛਾਤੀ ਦਾ ਦੁੱਧ ਚੁੰਘਾਉਣ ਸਬੰਧੀ ਵਿਤਕਰਾ
10	Burqa		ਬੁਰਕਾ
11	But-for-test (DDO)	An objective test that helps to determine the cause of treatment. To apply this test, one needs to look into the incident as a whole from an objective point of view and ask the question "Would the aggrieved person have received the same treatment <i>but for</i> his/her disability?"	ਬੱਟ-ਫਾਰ ਟੈਸਟ (DDO) (ਪਰ-ਪਰੀਖਣ ਜਾਂਚ)

C

1	Cannot be justified on non-racial grounds		ਗੈਰ-ਨਸਲੀ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਜਾਇਜ਼ ਨਹੀਂ ਠਹਿਰਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ
2	Career development		ਕਰੀਅਰ ਦਾ ਵਿਕਾਸ
3	Case		ਕੇਸ
4	Clear		ਸਪੱਸ਼ਟ
5	Civil proceedings		ਸਿਵਲ ਕਾਰਵਾਈ
6	Close relative		ਨਜ਼ਦੀਕੀ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ
7	Code of practice		ਆਚਾਰ ਸੰਹਿਤਾ
8	Colour		ਰੰਗ
9	Commission agent		ਕਮਿਸ਼ਨ ਏਜੰਟ
10	Communicable disease		ਸੰਚਾਰੀ ਬਿਮਾਰੀ
11	Community		ਭਾਈਚਾਰਾ
12	Community Participation Funding Programme on Equal Opportunities (CPFP)		ਬਰਾਬਰ ਮੌਕਿਆਂ 'ਤੇ ਭਾਈਚਾਰਕ ਭਾਗੀਦਾਰੀ ਫੰਡਿੰਗ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ (CPFP)
13	Comparator		ਤੁਲਨਾਕਾਰ
14	Complainant	A person who lodges a complaint of discrimination with the EOC.	ਸ਼ਿਕਾਇਤਕਰਤਾ

15	Complaint	Formal notification of alleged discrimination to the EOC for conciliation.	ਸ਼ਿਕਾਇਤ
16	Complaint system		ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਪ੍ਰਣਾਲੀ
17	Conciliation	A process of resolving the dispute by bringing different parties together to negotiate a settlement. Conciliation looks for common ground to help resolve the matter to the satisfaction of both parties so that both can move beyond the dispute.	ਸਮਝੌਤਾ
18	Conciliation meeting	A meeting between different parties in dispute to negotiate a settlement convened by a Conciliation Officer.	ਸਮਝੌਤੇ ਲਈ ਮੀਟਿੰਗ
19	Conciliation Officer (same as Conciliator)	Conciliation Officers are officers assigned by the EOC to conciliate a dispute. They come from diverse backgrounds, are trained regularly and are required to be fair, independent and impartial.	ਸਮਝੌਤਾ ਅਧਿਕਾਰੀ (ਸਲਾਹਕਾਰ ਦੇ ਸਮਾਨ)
20	Conciliated case(s)		ਸਮਝੌਤੇ ਵਾਲਾ ਮਾਮਲਾ (ਵਾਲੇ ਮਾਮਲੇ)
21	Condition		ਹਾਲਤ
22	Confidential		ਗੁਪਤ
23	Consistent selection criteria		ਇਕਸਾਰ ਚੋਣ ਮਾਪਦੰਡ
24	Contract		ਇਕਰਾਰਨਾਮਾ
25	Contract workers		ਇਕਰਾਰਬੱਧ ਮਜ਼ਦੂਰ
26	Court		ਅਦਾਲਤ
27	Colleague		ਸਹਿਕਰਮੀ
28	Culture		ਸੱਭਿਆਚਾਰ
29	Customs		ਰੀਤੀ ਰਿਵਾਜ
30	Cognitive bias		ਬੇਧਾਤਮਕ ਪੱਖਪਾਤ
31	Carer		ਦੇਖਭਾਲਕਰਤਾ
32	Charter		ਸੰਵਿਧਾਨ
33	The Racial Diversity and Inclusion Charter		ਨਸਲੀ ਵਿਭਿੰਨਤਾ ਅਤੇ ਸ਼ਮੂਲੀਅਤ ਸੰਵਿਧਾਨ

D

1	Date		ਤਾਰੀਖ
2	Decision		ਫੈਸਲਾ
3	Descent		ਵੰਸ਼
4	Designated schools		ਮਨੋਨੀਤ ਸਕੂਲ
5	Details		ਵੇਰਵੇ
6	Detriment		ਨੁਕਸਾਨ
7	Direct Discrimination	Differential treatment accorded to a person on the ground of sex, family status, disability or race.	ਸਿੱਧੇ ਤੌਰ ਤੇ ਵਿਤਕਰਾ

8	Direct Subsidy Scheme Schools		ਸਿੱਧੀ ਸਬਸਿਡੀ ਸਕੀਮ ਵਾਲੇ ਸਕੂਲ
9	Disability Discrimination	To discriminate against a people on the ground of their disability.	ਅਪਾਹਜਤਾ ਸਬੰਧੀ ਵਿਤਕਰਾ
10	Disability Discrimination Ordinance (DDO)	An ordinance which makes discrimination, harassment and vilification on the ground of disability unlawful.	ਅਪਾਹਜਤਾ ਵਿਤਕਰਾ ਅਧਿਆਦੇਸ਼ (DDO)
11	Disability harassment	Any unwelcome conduct on account of a person's disability where it can be reasonably anticipated that the person would be offended, humiliated or intimidated.	ਅਪਾਹਜਤਾ ਸਬੰਧੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ
12	Disability vilification	Any activity in public that incites hatred towards, serious contempt for, or severe ridicule of person(s) with disability.	ਅਪਾਹਜਤਾ ਲਈ ਬੇਇੱਜ਼ਤ ਕਰਨਾ
13	Disability which is imputed to a person		ਅਪਾਹਜਤਾ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨਾਲ ਜੋੜਨਾ
14	Disadvantage		ਨੁਕਸਾਨ
15	Discontinue		ਬੰਦ ਕਰਨਾ
16	Discrimination	Treating a person less favourably than another person in comparable situation on the ground of sex, family status, disability or race. It often occurs because of incorrect assumptions or stereotypes about people's skills, abilities, personal qualities or needs based on their sex, sexual orientation, physical abilities, age and race.	ਵਿਤਕਰਾ
17	Discrimination / harassment in the course of employment	Acts of discrimination or harassment that occurs outside work hours and away from work premises could still come within the employment relationship provisions if it is closely work related.	ਰੁਜ਼ਗਾਰ ਦੌਰਾਨ ਵਿਤਕਰਾ/ਪ੍ਰੇਸ਼ਾਨ ਕਰਨਾ
18	Discrimination by Way of Victimisation (Concepts of DDO and RDO)	Treating a person less favourably because he/she has or is suspected to have done or intends to do an act protected under the DDO and the RDO, such as making or planning to make a disability/race discrimination complaint, taking legal action, acting as witness against race discrimination or helping somebody else to do so.	ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਨਿਸ਼ਾਨਾ ਬਣਾ ਕੇ ਬੁਰੇ ਵਿਹਾਰ ਰਾਹੀਂ ਵਿਤਕਰਾ ਕਰਨਾ (DDO ਅਤੇ RDO ਦੀਆਂ ਧਾਰਨਾਵਾਂ)
19	Discrimination in pay	Discriminating in the terms and conditions of employment on the ground of sex.	ਤਨਖਾਹ ਵਿੱਚ ਵਿਤਕਰਾ
20	Discrimination on the ground of descent	Discrimination against members of communities based on forms of social stratification such as caste system or similar systems of inherited status which nullify or impair their equal enjoyment of human rights.	ਵੰਸ਼ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਵਿਤਕਰਾ
21	Discriminatory		ਪੱਖਪਾਤੀ
22	Dismiss (from job)		ਬਰਖਾਸਤ (ਨੌਕਰੀ ਤੋਂ)
23	Disposal and management of property		ਜਾਇਦਾਦ ਦਾ ਨਿਪਟਾਰਾ ਅਤੇ ਪ੍ਰਬੰਧਨ

24	Disposal and or management of premises		ਇਮਾਰਤਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਅਤੇ ਜਾਂ ਨਿਪਟਾਰਾ
25	Dispute		ਵਿਵਾਦ
26	District court		ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਅਦਾਲਤ
27	Diverse		ਵੰਨ-ਸੁਵੰਨਤਾ
28	Diversity	Quality of being different in gender, race, ethnicity, culture, level of physical and mental ability, age and sexual orientation.	ਵਿਭਿੰਨਤਾ
29	Divorce		ਤਲਾਕ
30	Domestic helper		ਘਰੇਲੂ ਸਹਾਇਕ
31	Indirect Discrimination		ਅਸਿੱਧੇ ਤੌਰ ਤੇ ਵਿਤਕਰਾ

E

1	Early conciliation		ਛੇਤੀ ਸੁਲ੍ਹਾ
2	Educational institution		ਵਿਦਿਅਕ ਸੰਸਥਾ
3	Element		ਤੱਤ
4	Emotional disturbance		ਭਾਵਨਾਤਮਕ ਗੜਬੜ
5	Employee		ਕਰਮਚਾਰੀ
6	Employer		ਮਾਲਕ
7	Employer's liability	Liable for employees' discriminatory acts done in the course of their employment, with or without employer's knowledge or approval.	ਰੁਜ਼ਗਾਰਦਾਤਾ ਦੀ ਦੇਣਦਾਰੀ
8	Employment agency		ਰੁਜ਼ਗਾਰ ਏਜੰਸੀ
9	Encouragement		ਹੌਸਲਾ ਅਫ਼ਜ਼ਾਈ
10	Equal employment opportunity (EEO)	Equal access to all available jobs under equal terms and conditions, and with equal benefits, facilities and services without discriminating on the grounds of sex, physical and intellectual ability, race, and pregnancy, marital or family status.	ਰੁਜ਼ਗਾਰ ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਮੌਕੇ (EEO)
11	Equal Opportunities (EO)	Equal opportunities is about giving people a fair chance to prove what they are capable of. It is not absolute equality. It removes unnecessary barriers and glass ceilings; allows people to genuinely compete on equal footing; and deals with prejudices, ignorance and stereotypical assumptions.	ਬਰਾਬਰ ਮੌਕੇ (EO)
12	Equal Opportunities Commission (EOC)	A statutory body responsible for implementing the anti-discrimination ordinances in Hong Kong including the Sex Discrimination Ordinance, the Disability Discrimination Ordinance, the Family Status Discrimination Ordinance and the Race Discrimination Ordinance.	ਬਰਾਬਰ ਮੌਕਿਆਂ ਦਾ ਕਮਿਸ਼ਨ (EOC)

13	Equal opportunity for women in the workplace	Removing barriers that prevent women from doing some jobs or from being given the chance to advance to higher levels within organisations.	ਕੰਮ ਵਾਲੀ ਥਾਂ 'ਤੇ ਔਰਤਾਂ ਲਈ ਬਰਾਬਰ ਮੌਕੇ
14	Equal opportunities employer	Employers who adopt proactive approach to embrace diversity at workplace and promote equal opportunities.	ਬਰਾਬਰ ਮੌਕਿਆਂ ਵਾਲਾ ਰੁਜ਼ਗਾਰਦਾਤਾ
15	Equal opportunities policy	A policy that promotes an equitable workplace and diversity.	ਬਰਾਬਰ ਮੌਕਿਆਂ ਸਬੰਧੀ ਨੀਤੀ
16	Equal pay for equal work	A female employee is entitled to equal pay when she is doing the “same work” or “like work” as that of a man.	ਬਰਾਬਰ ਕੰਮ ਲਈ ਬਰਾਬਰ ਤਨਖਾਹ
17	Equal pay for work of equal value	Using consistent criteria in determining the terms and conditions of employment for the treatment of men and women performing work of equal value for the same employer.	ਬਰਾਬਰ ਮੁੱਲ ਦੇ ਕੰਮ ਲਈ ਬਰਾਬਰ ਤਨਖਾਹ
18	Equal pay	Using consistent criteria in pay, whether in cash or in kind, which the worker receives directly or indirectly in respect of employment,	ਬਰਾਬਰ ਤਨਖਾਹ
19	Equal value	Equal work, or different jobs with the same or similar value.	ਬਰਾਬਰ ਮੁੱਲ
20	Equality		ਸਮਾਨਤਾ
21	Equity		ਬਰਾਬਰ ਹਿੱਸਾ
22	Ethnic group	A distinct segment of the population distinguished from others by a sufficient combination of shared customs, beliefs traditions and characteristics derived from a long common history or presumed common history.	ਨਸਲੀ ਸਮੂਹ
23	Ethnic minority		ਨਸਲੀ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ
24	Ethnic Origin		ਨਸਲੀ ਮੂਲ
25	Exception		ਅਪਵਾਦ
26	Existing local and overseas terms of employment		ਰੁਜ਼ਗਾਰ ਦੀਆਂ ਮੌਜੂਦਾ ਸਥਾਨਕ ਅਤੇ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਸ਼ਰਤਾਂ
27	Experience		ਅਨੁਭਵ
28	Expressing breast milk		ਛਾਤੀਆਂ ਦਾ ਦੁੱਧ ਨਿਕਾਲਣਾ

F

1	Facilitator		ਸਹੂਲਤ ਪ੍ਰਦਾਤਾ
2	Facilities		ਸੁਵਿਧਾਵਾਂ
3	Factor		ਕਾਰਕ
4	Fair		ਨਿਆਂ ਪੂਰਨ
5	Family- friendly		ਪਰਿਵਾਰਕ-ਦੋਸਤਾਨਾ
6	Family status	Responsibility for the care of the immediate family member.	ਪਰਿਵਾਰਕ ਸਥਿਤੀ
7	Family status discrimination	Discrimination against a person, male or female, on the basis of family status.	ਪਰਿਵਾਰਕ ਸਥਿਤੀ ਸਬੰਧੀ ਵਿਤਕਰਾ

8	Family Status Discrimination Ordinance	Anti-discrimination law passed in 1997 that makes unlawful for anyone or any organisation to discriminate against a person on the basis of family status.	ਪਰਿਵਾਰਕ ਸਥਿਤੀ ਸਬੰਧੀ ਵਿਤਕਰਾ ਅਧਿਆਦੇਸ਼
9	First Schedule to the Quarantine and Prevention of Disease Ordinance		ਕੁਆਰੰਟੀਨ ਅਤੇ ਬਿਮਾਰੀ ਦੀ ਰੋਕਥਾਮ ਸਬੰਧੀ ਅਧਿਆਦੇਸ਼ ਦੀ ਪਹਿਲੀ ਅਨੁਸੂਚੀ
10	Foreign Domestic Helper		ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਘਰੇਲੂ ਸਹਾਇਕ
11	Formal		ਰਸਮੀ
12	Formal investigation		ਰਸਮੀ ਜਾਂਚ
13	Free		ਮੁਫਤ
14	Friend		ਦੋਸਤ
15	Future disability	A disability that might develop in the future.	ਭਵਿੱਖ ਵਿੱਚ ਅਪਾਹਜਤਾ

G

1	Genuine Occupational Qualification (GOQ)	Exceptions to legal rules against making decisions based on sex, physical and intellectual ability or race because of the essential nature of the job that requires particular gender, physical and mental ability or race. They are not automatic - the employer must be able to show that specified criteria apply to the job in question.	ਅਸਲ ਕਿੱਤਾਮੁਖੀ ਯੋਗਤਾ (GOQ)
2	Good employment procedures and practices		ਚੰਗੀਆਂ ਰੁਜ਼ਗਾਰ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ ਅਤੇ ਅਭਿਆਸ
3	Good management practice series		ਵਧੀਆ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਅਭਿਆਸ ਲੜੀ
4	Good practices		ਚੰਗੇ ਅਭਿਆਸ
5	Goods, facilities and services		ਚੀਜ਼ਾਂ, ਸਹੂਲਤਾਂ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ
6	Government		ਸਰਕਾਰ
7	Grace period		ਰਿਆਇਤੀ ਸਮਾਂ
8	Grievance		ਸ਼ਿਕਾਇਤ

H

1	Harassment (SDO, DDO & RDO)	Engaging in an unwelcome, abusive, insulting or offensive behaviour because of another person's sex, disability or race which makes the aggrieved person feel threatened, humiliated or embarrassed. In the case of RDO, it could also happen due to near relative's race.	ਪਰੇਸ਼ਾਨੀ (SDO, DDO ਅਤੇ RDO)
2	Halal		ਹਲਾਲ
3	Hijab		ਹਿਜ਼ਾਬ

4	Hostile environment	Creating an environment that makes a person's work, study or training environment hostile or intimidating to him because of his sex, disability or race. It can be verbal or written.	ਦੁਸ਼ਮਣੀ ਵਾਲਾ ਮਾਹੌਲ
5	Humiliated		ਅਪਮਾਨਿਤ

I

1	Immigration		ਆਵਾਸ
2	Impartial		ਨਿਰਪੱਖ
3	Implement		ਲਾਗੂ ਕਰਨਾ
4	Imputation / Imputed		ਇਲਜ਼ਾਮ ਲਗਾਉਣਾ/ਇਲਜ਼ਾਮ ਲਗਾਇਆ
5	Imputed disability	A disability that has simply been imputed to a person who does not have a particular disability.	ਕਥਿਤ ਅਪਾਹਜਤਾ
6	Inclusion		ਸ਼ਾਮਲ ਕਰਨਾ
7	Independent		ਸੁਤੰਤਰ
8	Indirect discrimination	Imposing a same condition or requirement equally on everyone, the application of which is not justified in the relevant circumstances, but which has a disproportionate adverse impact on a particular group (based on sex, family status, disability or race) because only a small proportion of people from that group can meet that requirement compared to the proportion of other people and/or the condition is to the detriment to the persons of that group because they cannot meet it.	ਅਸਿੱਧੇ ਵਿਤਕਰੇ
9	Infectious Diseases	Diseases set out in the First Schedule to the Quarantine and Prevention of Disease Ordinance (for example, tuberculosis and viral hepatitis) and any communicable disease specified by the Director of Health in the Government Gazette. For the purpose of this exception under the DDO, neither HIV infection nor AIDS are to be treated as infectious diseases.	ਛੂਤ ਦੀਆਂ ਬਿਮਾਰੀਆਂ
10	Information		ਜਾਣਕਾਰੀ
11	Inherent requirement	Basic requirement of a job without which the task cannot be performed satisfactorily. In identifying the inherent requirements of a job, one must look at the characteristic or requirement of that job as opposed to those requirements that are peripheral.	ਸੁਭਾਵਕ ਲੋੜ
12	Insulting		ਅਪਮਾਨਜਨਕ
13	Integration		ਏਕੀਕਰਣ
14	Intent		ਇਰਾਦਾ
15	Interview		ਇੰਟਰਵਿਊ

16	Intimidated		ਡਰਾਇਆ-ਧਮਕਾਇਆ
17	Intimidating work environment		ਕੰਮ ਦਾ ਧਮਕੀ ਪੂਰਨ ਮਾਹੌਲ
18	Investigation		ਜਾਂਚ
19	Islam		ਇਸਲਾਮ

J

1	Jurisdiction		ਅਧਿਕਾਰ ਖੇਤਰ
2	Justifiable/Justified		ਸਮਰਥਨ ਕਰਨਯੋਗ/ਨਿਆਂ ਹਿੱਤ

K

1	Knowledge		ਗਿਆਨ
---	-----------	--	------

L

1	Labelling	Using a word or a short phrase to briefly describe someone or something. People are often labelled as having certain characteristics, e.g. weak, lazy, dishonest, etc. These labels obscure all other thinking about the person.	ਵਰਗੀਕਰਨ
2	Language		ਭਾਸ਼ਾ
3	Lawful		ਕਾਨੂੰਨੀ
4	Lawyer		ਵਕੀਲ
5	Legal		ਕਾਨੂੰਨੀ
6	Legal assistance	If a case is not settled through conciliation, an aggrieved party may apply to the EOC for assistance to pursue legal proceedings. Legal assistance offered by the EOC may include giving legal advice about the strengths and weaknesses of the case, arranging for EOC lawyers to act as legal representative, and arranging for either EOC lawyers or external lawyers to appear on plaintiff's behalf in court if legal proceedings are commenced.	ਕਾਨੂੰਨੀ ਸਹਾਇਤਾ
7	Legal obligation (s)		ਕਾਨੂੰਨੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ(ਆਂ)
8	Less favourable treatment		ਘੱਟ ਅਨੁਕੂਲ ਰਵੱਈਆ
9	Liability		ਦੇਣਦਾਰੀ

M

1	Malfunction, malformation or disfigurement of a part of the person's body		ਵਿਅਕਤੀ ਦੇ ਸਰੀਰ ਦੇ ਕਿਸੇ ਹਿੱਸੇ ਦੀ ਖਰਾਬੀ, ਖਰਾਬ ਰੂਪ ਜਾਂ ਵਿਗਾੜ
2	Marital status		ਵਿਆਹੁਤਾ ਸਥਿਤੀ
3	Marital status discrimination	Discriminating a person on the ground of their marital status.	ਵਿਆਹੁਤਾ ਸਥਿਤੀ ਸਬੰਧੀ ਵਿਤਕਰਾ
4	Maternity leave		ਜਣੇਪਾ - ਛੁੱਟੀ
5	Meeting		ਮੀਟਿੰਗ
6	Micro affirmation		ਸੁਖਮ ਪੁਸ਼ਟੀ
7	Micro aggression		ਸੁਖਮ ਬੇਇਨਸਾਫ਼ੀ
8	Minority		ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ
9	Monetary		ਵਿੱਤੀ
10	Monetary settlement		ਵਿੱਤੀ ਸਮਝੌਤਾ
11	Monitoring		ਨਿਗਰਾਨੀ
12	Mosque		ਮਸਜਿਦ
13	Motive and intention not relevant (DDO & RDO)	In anti-discrimination cases, it does not matter whether the discriminator intended to commit an act of discrimination. It can be an unintended result of a decision or an action.	ਮਕਸਦ ਅਤੇ ਇਰਾਦਾ ਢੁੱਕਵਾਂ ਨਹੀਂ (DDO ਅਤੇ RDO)
14	Muslim		ਮੁਸਲਮਾਨ

N

1	National origin	National origin includes nation that no longer exists or a nation that was never a nation state in the modern sense.	ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਮੂਲ
2	Near relative	Relative by blood, affinity or marriage. These include spouse, child (including out of wedlock, adopted or step), siblings (either full blood or half blood), parents, grandparents grandchildren, in-laws (father-in-law, mother-in-law, brother-in-law and sister-in-law), uncle, aunt, nephew and niece.	ਨਜ਼ਦੀਕੀ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ
3	Non-Chinese speaking students		ਗੈਰ-ਚੀਨੀ ਬੋਲਣ ਵਾਲੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ
4	Notice		ਨੋਟਿਸ

O

1	Objective		ਉਦੇਸ਼
2	Offended		ਨਾਰਾਜ਼ ਕੀਤਾ

3	Ordinance		ਅਧਿਆਦੇਸ਼
4	Overseas employees		ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਕਰਮਚਾਰੀ

P

1	Partners		ਸਾਥੀ
2	Past disability	A disability that existed in the past.	ਪਿਛਲੀ ਅਪੰਗਤਾ
3	Person with disability		ਅਪੰਗ ਵਿਅਕਤੀ
4	Personal data		ਨਿੱਜੀ ਡਾਟਾ
5	Personal liability	Liable for own discriminatory acts or harassment (Individuals or organisations).	ਨਿੱਜੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ
6	Plaintiff		ਮੁਦਈ
7	Policy		ਨੀਤੀ
8	Positive action		ਸਕਾਰਾਤਮਕ ਕਾਰਵਾਈ
9	Possible outcome		ਸੰਭਾਵੀ ਨਤੀਜਾ
10	Practice		ਅਭਿਆਸ
11	Pregnancy		ਗਰਭ ਅਵਸਥਾ
12	Pregnancy discrimination	Treating a woman less favourably because of her pregnancy.	ਗਰਭ ਅਵਸਥਾ ਸਬੰਧੀ ਵਿਤਕਰਾ
13	Prejudice	Ideas we hold about others who are different from us. It is about the negative assumptions and prejudgments we might make about them.	ਪੱਖਪਤ
14	Presence of organisms causing disease or illness		ਰੋਗ ਜਾਂ ਬਿਮਾਰੀ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਜੀਵਾਂ ਦੀ ਮੌਜੂਦਗੀ
15	Principal's liability	Liable for authorised discriminatory acts done by an agent.	ਮੁਖ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ
16	Prior information		ਪੂਰਵ ਜਾਣਕਾਰੀ
17	Privacy		ਗੋਪਨੀਯਤਾ
18	Procedure		ਵਿਧੀ
19	Prohibit		ਮਨਾਹੀ
20	Promote		ਪ੍ਰਚਾਰ ਕਰਣਾ
21	Promotion		ਤਰੱਕੀ
22	Protection		ਸੁਰੱਖਿਆ
23	Provision of goods, services and facilities		ਵਸਤੂਆਂ, ਸੇਵਾਵਾਂ ਅਤੇ ਸਹੂਲਤਾਂ ਦੀ ਵਿਵਸਥਾ
24	Public consultation		ਜਨਤਕ ਸਲਾਹ-ਮਸ਼ਵਰਾ
25	Pupilage		ਸ਼ਿਗਿਰਦੀ

Q

1	Quran	ਕੁਰਾਨ
---	-------	-------

R

1	Race	Race, colour, descent, national or ethnic origin of a person.	ਨਸਲ
2	Race discrimination	Treating people less favourably on the ground of their race.	ਨਸਲੀ ਵਿਤਕਰਾ
3	Race Discrimination Ordinance (RDO)	Anti-discrimination ordinance enacted in July 2008 to protect people against discrimination, harassment and vilification on the ground of race.	ਨਸਲੀ ਵਿਤਕਰਾ ਅਧਿਆਦੇਸ਼ (RDO)
5	Racial group	Group of persons identified by reference to race, colour, descent, national or ethnic origin.	ਨਸਲੀ ਸਮੂਹ
6	Racial harassment	Engaging in an unwelcome, abusive, insulting or offensive behaviour because of another person's or his/her near relative's race, which makes him feel threatened, humiliated or embarrassed.	ਨਸਲੀ ਪਰੇਸ਼ਾਨੀ
7	Racial Inclusion		ਨਸਲੀ ਸ਼ਮੂਲੀਅਤ
8	Racial minority		ਨਸਲੀ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ
9	Racially hostile environment		ਨਸਲ ਵਿਰੋਧੀ ਮਾਹੌਲ
10	Reasonable & practicable steps		ਵਾਜਬ ਅਤੇ ਅਮਲੀ ਕਦਮ
11	Reasonable accommodation	Taking extra measures such as change in work procedures, rules or duty hours to enable persons with disability to enjoy equal employment opportunities.	ਵਾਜਬ ਅਨੁਕੂਲਣ
12	Reasonable person test	Taking an objective view of incidents to check whether a reasonable person in similar or like circumstances would find the behaviour offensive, humiliating or intimidating to assess harassment.	ਵਾਜਬ ਵਿਅਕਤੀ ਟੈਸਟ
13	Record		ਰਿਕਾਰਡ
14	Redundancy		ਬਹੁਤਾਤ
15	Register		ਰਜਿਸਟਰ
16	Reinstatement		ਬਹਾਲੀ
17	Relationship of affinity	Relationship created by marriage.	ਸਾਂਝ ਦਾ ਰਿਸ਼ਤਾ
18	Relationship of marriage	Relationship of husband and wife who are lawfully married.	ਵਿਆਹ ਦਾ ਰਿਸ਼ਤਾ
19	Relevant		ਸੰਬੰਧਿਤ
20	Religion		ਧਰਮ
21	Represent		ਪ੍ਰਤੀਨਿਧਤਾ
22	Representative	A person authorized by the complainant to represent his/her case.	ਪ੍ਰਤੀਨਿਧੀ
23	Request		ਬੇਨਤੀ

24	Requirement		ਲੋੜ
25	Research		ਖੋਜ
26	Resolve		ਸਮਾਧਾਨ
27	Respondent		ਜਵਾਬਦੇਹ
28	Result		ਨਤੀਜਾ
29	Review		ਸਮੀਖਿਆ
30	Rewards (as in company reward)		ਇਨਾਮ (ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਕੰਪਨੀ ਦਾ ਇਨਾਮ)
31	Rights and responsibilities		ਅਧਿਕਾਰ ਅਤੇ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀਆਂ
32	Rule		ਨਿਯਮ

S

1	Safety		ਸੁਰੱਖਿਆ
2	Self-rejection	Problems and low level of self-acceptance which may result in emotional or psychological stress.	ਸਵੈ-ਅਸਵੀਕਾਰਨ
3	Service provider		ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਦਾਤਾ
4	Settlement terms	Terms under which the parties in dispute agree to resolve a case. Once signed by the parties, it becomes a contract and is legally binding. Settlement terms depend on the circumstances of the dispute and is generally a reversal of the situation that led to the complaint. Example, re-employment or reinstatement in previous position, promotion, transfer or training opportunity, a letter of apology, enactment of equal opportunities policies, financial settlement, and construction of physical access, etc.	ਸਮਝੌਤੇ ਦੀਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ
5	Sex		ਲਿੰਗ
6	Sex discrimination	Treating people less favourably on the ground of their sex.	ਲਿੰਗ ਵਿਤਕਰਾ
7	Sex Discrimination Ordinance (SDO)	Anti-discrimination law passed in 1995 which makes sexual harassment and discrimination on the ground of sex, marital status and pregnancy unlawful.	ਲਿੰਗ ਵਿਤਕਰਾ ਆਰਡੀਨੈਂਸ (SDO)
8	Sexual harassment	Engaging in an unwelcome conduct of a sexual nature in which a reasonable person would anticipate that the subject of attention would be offended, humiliated or intimidated.	ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ
9	Sexual nature		ਜਿਨਸੀ ਸੁਭਾਅ
10	Sexually hostile working environment		ਜਿਨਸੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਵੈਰਪੂਰਵਕ ਕੰਮ ਦਾ ਮਾਹੌਲ
11	Short listing		ਚੁਣੀ ਗਈ ਸੀਮਤ ਸੂਚੀ
12	Sikhism		ਸਿੱਖ ਧਰਮ
13	Skills		ਹੁਨਰ

14	Special		ਵਿਸ਼ੇਸ਼
15	Special measures		ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਉਪਾਅ
16	Statutory body		ਵਿਧਾਨਕ ਸੰਸਥਾ
17	Stereotype	Stereotyping is a belief that just because people are members of a particular visible group, they must all have particular traits, which one believes are common to that group. These Beliefs are rigid, over-simplified, and over-generalised.	ਰੂੜੀਵਾਦੀ
18	Subjective		ਵਿਸ਼ਾ-ਵਸਤੂ
19	Supervisor		ਸੁਪਰਵਾਈਜ਼ਰ
20	Synagogue		ਯਹੂਦੀ ਪ੍ਰਾਥਨਾ ਘਰ

T

1	Temple		ਮੰਦਰ
2	Tenancy		ਕਿਰਾਏਦਾਰੀ
3	Terminate		ਸਮਾਪਤ ਕਰਨਾ
4	The Commission		ਕਮਿਸ਼ਨ
5	Total or partial loss of person's bodily or mental functions		ਵਿਅਕਤੀ ਦੇ ਸਰੀਰਕ ਜਾਂ ਮਾਨਸਿਕ ਕਾਰਜਾਂ ਦਾ ਕੁੱਲ ਜਾਂ ਅੰਸ਼ਕ ਨੁਕਸਾਨ
6	Total or partial loss of the body		ਸਰੀਰ ਦਾ ਕੁੱਲ ਜਾਂ ਅੰਸ਼ਕ ਨੁਕਸਾਨ
7	Tradition		ਪਰੰਪਰਾ
8	Training		ਸਿਖਲਾਈ
9	Training for skills to be used outside Hong Kong		ਹਾਂਗ ਕਾਂਗ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਵਰਤੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਹੁਨਰਾਂ ਲਈ ਸਿਖਲਾਈ
10	Transfer		ਹਸਤਾਂਤਰਣ
11	Turban		ਦਸਤਾਰ

U

1	Unconscious bias		ਅਚੇਤਨ ਪੱਖਪਾਤ
2	Unfair effect		ਅਣਉਚਿਤ ਪ੍ਰਭਾਵ
3	Unjustifiable		ਬੇਇਨਸਾਫ਼ੀ
4	Unjustifiable hardship	Difficulty in making accommodations for people with disability or of different race due to lack of resources or limited infrastructure.	ਬੇਵਜ੍ਹਾ ਦੀ ਤੰਗੀ
5	Unlawful		ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ
6	Unwelcome conduct	A conduct which any reasonable person would think is offending, humiliating or intimidating. It can be verbal, visual or written.	ਅਣਚਾਹਿਆ ਆਚਰਣ

7	Updated		ਅੱਪਡੇਟ ਕੀਤਾ
---	---------	--	-------------

V

1	Vacancy		ਖਾਲੀ ਅਸਾਮੀ
2	Validity		ਵੈਧਤਾ
3	Vicarious liability	Employers are liable for their employees' actions in the course of their employment.	ਪ੍ਰਤੀਨਿਯੁਕਤ ਦੇਣਦਾਰੀ
4	Victim		ਪੀੜਤ
5	Victimisation		ਪਰੇਸ਼ਾਨ ਕਰਨਾ
6	Vilification		ਬਦਨਾਮੀ
7	Visual impairment		ਨਿਗ੍ਰਾ ਦੀ ਕਮਜ਼ੋਰੀ
8	Vocational Training		ਕਿੱਤਾਮੁਖੀ ਸਿਖਲਾਈ
9	Voluntary		ਸਵੈਇੱਛਤ

W

1	Witness		ਗਵਾਹ
2	Work procedures		ਕੰਮ ਦੀਆਂ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ
3	Work wholly or mainly outside Hong Kong		ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਾਂ ਮੁੱਖ ਤੌਰ 'ਤੇ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਕੰਮ ਕਰਨਾ
4	Workers		ਕਾਮੇ
5	Workplace		ਕੰਮ ਵਾਲੀ ਥਾਂ
6	Workplace Participant		ਕਾਰਜ ਸਥਾਨ ਦੇ ਭਾਗੀਦਾਰ